

TOELICHTING

DO-UT-DES-MUZIEKBLADEN

Onder deze naam biedt de diocesane Nederlandse Sint-Gregoriusvereniging de kerkkoren en kerkmusici van de parochies in het bisdom Roermond nieuwe composities aan.

De naam is enerzijds muzikaal, anderzijds vormt zij een latijnse zin. Vertaald luidt deze: “ik geef opdat jij zult geven”.

Getransponeerd naar onze intentie betekent dit zoveel als: wij als diocesane NSGV bieden U deze muziekbladen aan opdat U er gebruik van zult maken en dit wellicht zult honoreren met

een bijdrage ter bestrijding van de onkosten.

U mag de koorcomposities legaal kopiëren en vergroten. Vriendelijk verzoek: Wilt U wel ons secretariaat hiervan met een briefkaart op de hoogte stellen!

Voor gebruik buiten het bisdom is schriftelijke aanvraag om legale kopieën à € 0,25 per blad te verkrijgen verplicht.

Alle composities zijn copyright van het eigen fonds USC-Strassbourg/NSGV-Roermond, tenzij anders vermeld.

Rentrée de procession pour le jour de Pâques

Louis-Francois-Alexandre Frelon (1825-c. 1884) componeerde dit werk oorspronkelijk voor harmonium op het Franse Paaslied “Jésus parait en vanqueur”. Vanqueur is het oud-franse woord voor vainqueur (overwinnaar).

Bij deze compositie een opmerkelijke gebeurtenis. Toen pater Noco de Bekker deze “Entrée de procession” in de kapel van het verzorgingshuis St. Charles in Heythuysen hoorde spelen, zong hij de tekst behorende bij deze melodie mee. En wel in het Kisukuma, een taal rond de stad Mwanza in Tanzania, gelegen aan de zuidelijke oever van het Victoriameer. Daar is hij als Witte Pater jarenlang missionaris geweest. De bevolking aldaar zingt alle liederen van Europese origine, in dit geval van Franse origine, in een traag tempo. Maar onder de leiding van een dirigent, zo zegt hij zelf, kunnen ze even enthousiast zingen “als ik Guido Grond hoorde spelen op ons orgel in hetzelfde tempo”. De stichter van de Congregatie van de Witte Paters, kardinaal Lavigerie (1825-1892) is afkomstig uit het zuiden van Frankrijk en nam heel wat Franse liturgische gezangen mee naar Algerije en elders. Daar werden ze vertaald in een der Afrikaanse talen, maar de melodie bleef de Franse oorsprong behouden. Over de Franse componist Frelon is heel weinig bekend. Hij schreef veel werken voor harmonium.

Met verloop van de “Allgemeiner Cäcilien-Verband für Deutschland” (Regensburg d.d. 02-02-2010) en oorspronkelijk gepubliceerd in Musica Sacra 2/2009. Met dank aan ACV-Deutschland mogen wij dit werk gratis publiceren.

Verdere informatie over het blad Musica Sacra vind u op: www.musca-sacra-online.de

Guido Grond

Kring van vriendjes

Het kinderlied “kring van vriendjes is geschreven voor de Eerste Communieviering van mijn dochter Geertrui op 13 mei 2006.

Het onderwerp ‘vriendschap’ is gekozen na een gesprek met haar over wat ze belangrijk vindt. Dit zijn zeker haar vriendjes: spelen met elkaar, snoepjes of boterhammen delen, elkaar geen pijn doen ... zo is samen met Geertrui de tekst ontstaan. Het thema ‘vriendschap’ is natuurlijk niet exclusief voor de Eerste Communie en kan dus evenzeer in andere vieringen gebruikt worden, bijvoorbeeld bij een viering van de jeugdbeweging of met een kinderkoor. Eigenlijk elke viering waar kinderen te pas komen.

Over de muziek /tips voor het aanleren.

Het refrein (mt 1 tot 8) bestaat uit een voorzin van 4 maten en een nazin van 4 maten. Hiervan zijn de eerste twee maten hetzelfde. (mt 1 en 2 = mt 5 en 6)

De derde maat begint (eerste tijd) telkens met hetzelfde ritme van de tweede maat maar heeft als tweede tijd geen gepunt ritme. Het gevaar bestaat dat de kinderen ook in de derde maat een gepunt ritme gaan zingen.

In de vierde maat is het opletten dat ze niet twee vierde noten zingen i.p.v. twee achtste noten en een vierde rust.

Bij de strofe (mt 9 tot 16) hebben we iets gelijkaardigs: de eerste twee maten van de voorzin (mt 9 en 10) zijn hetzelfde als van de nazin (mt 13 en 14), de laatste twee maten verschillen (mt 11 en 12 t.o.v. 15 en 16). Opletten dus dat ze bij de nazin niet hetzelfde zingen van de voorzin. Vooral de ‘do’ van mt 15 zouden ze wel eens als la (zoals in mt 11) kunnen zingen.

Maat 11 en 12 zijn de sequens van maat 9 en 10, vandaar het gelijkaardige ritme.

Maat 15 en 16 verwijst naar maat 7 en 8 (is terts hoger) en heeft daarom geen gepunt ritme.

Het laatste refrein (mt 25 tot 32) is een toon hoger dan de vorige refreinen.

Tot slot:

Het liedje mag vlot gezongen worden (bvb 79 voor een vierde). Het is goed mogelijk om op het liedje te bewegen of mee te klappen of knippen, bijvoorbeeld een vingerknip op elke tweede en vierde achtste van elke maat.

Geert Van der Straeten

Bron: Lied & Liturgie nr. 2006

DO-UT-DES-MUZIEKBLADEN

RENTRÉE DE PROCESSION

pour le jour de pâques
sur 'Jésus parait en vanqueur'

Louis-François-Alexandre Frelon (1825-c1884)

Allegro maestoso

ff ^

5

mf

10

riten. *ff*

15

Coda

ff

21

KRING VAN VRIENDJES

T. + M.: Geert Van der Straeten

Refrein 1 en 2

kindjes

$\text{♩} = 79$

Hé, jij, kom er maar bij: we ma-ken een kring van vriend-jes!

piano

Hé, jij, kom er maar bij want Je - zus maakt ons blij!

Strofe 1 en 2

1. Geef el - kaar een hand - je, zo ben je nooit al - leen, je

kan el - kaar ver - war - men, dat wil toch ie - der - een!

(enkel 2de maal)

Refrein 3

Hé, jij, kom er maar bij: we ma - ken een kring van vriend - jes!

Hé, jij, kom er maar bij want Je - zus maakt ons blij!

Refrein 4

Hé, jij, kom er maar bij: we ma - ken een kring van

vriend - jes! Hé, jij, kom er maar bij want

Je - zus maakt ons blij!

ritenuto